


人壽保險 — 保障

「伴您遨遊中國」

CHINA ASSIST PROTECTION PLAN



我們為您人生的每一步  
提供廣泛保障

全年專享無限次往返中國及澳門旅遊保障



閱覽電子版

[aia.com.hk](http://aia.com.hk)

友邦保險（國際）有限公司（於百慕達註冊成立之有限公司）



無論到外地公幹或旅遊，我們都希望一切順利。然而，意外總是難以預料。「伴您遨遊中國」特別為到中國和澳門外遊之人士提供全面保障，包括意外受傷、生病以至遺失行李或個人物品。只需出示「中國支援卡」，即可在指定醫院即時就醫，避免延誤。AIA為您提供全年無限次旅程支援。



## 保障一覽

產品性質	旅遊保障保險計劃
受保成員	受保人 (即保單所保障之人士) 及其受保配偶 (如加至保單內)
受保旅程	中國及澳門
受保成員投保時的年齡	17 – 70歲
保障年期	至71歲
保費繳付期	每年續保至71歲
保單貨幣	港元

保障範圍	保障額 (每位受保成員的最高限額) (港元)
醫療費用 (總限額)	250,000 (受保旅程期間) 50,000 (返回香港後3個月內之醫療覆診)
個人意外 賠償金額介乎個人意外賠償保障一覽表所列保額之2%至100%	250,000 (每次旅程)
個人行李/ 物件遺失	3,000 (每次旅程)
個人責任	1,000,000 (每次旅程)
身故體恤津貼	10,000
環球緊急支援服務	適用





## 醫療費用

如受保成員在受保旅程期間因受傷或疾病而住院，我們會賠償合理及慣常醫療費用，包括醫療（跌打及針灸除外），住院及手術所需的費用，每位受保成員賠償總額高達250,000港元。

如受保成員從受保旅程回港後3個月內因受傷或疾病而需繼續覆診，我們會支付每位受保成員高達50,000港元賠償。

## 個人意外

如受保成員在受保旅程期間不幸遭逢意外，並於90日內因受傷而導致任何損傷，我們會根據個人意外賠償保障一覽表支付一筆過現金賠償。

當已支付的個人意外賠償總額達至保額的100%：

- 如受保人已獲發賠償，此保單內之所有保障（受保人及其受保配偶）將被終止；或
- 如受保配偶已獲發賠償，受保配偶之保障將被終止。

## 個人行李／物件遺失

萬一受保成員的行李或行李內的個人財物在受保旅程期間不幸遭到盜竊、遺失或受損，在以下情況，我們會支付每位受保成員高達3,000港元賠償：

- 在事發後24小時內向當地警方報案；及
- 行李或個人財物之遺失或受損發生在酒店或海上、陸上或空中的公共交通工具，例如渡輪、巴士、旅遊巴士、火車、地下列車、的士或飛機等（而受保成員是以乘客身分乘坐該付款的交通工具）

## 個人責任

如受保成員在受保旅程中發生下列事件及在法律責任上須賠償予第三者，我們會支付每位受保成員高達1,000,000港元之個人責任賠償：

- 導致他人死亡或意外身體受傷；或
- 意外導致他人財物損失或損毀。

## 身故體恤津貼

萬一受保成員不幸身故，不論是否因意外或其他原因，「伴您遨遊中國」將為每位受保成員支付高達10,000港元予您指定的保單受益人（包括由我們或友邦保險有限公司為保障同一受保成員而簽發的所有保單）。





## 環球緊急支援服務

如受保成員為香港永久居民，而在地不幸遭逢意外或罹患疾病，我們會提供環球24小時全球電話諮詢服務、於中華人民共和國或澳門的緊急醫療運送及遺體運返服務及中國支援卡服務。

## 中國支援卡

中國支援卡獲國內多間具規模及有水準之醫院認可。受保成員只需於指定醫院出示中國支援卡，便可即時辦理入院手續獲得護理，減少因延誤所帶來不必要的後果。

此外，透過此卡可獲得安排緊急現金匯款及24小時法律諮詢等服務。

## 保費表

	每年保費 (港元)	
	受保人	受保人及其配偶
文職人員	628	1,194
非文職人員	750	1,425
夫婦其中一人為文職人員，另一人為非文職人員	-	1,309

九五折

## 意外死亡及斷肢及意外燒傷賠償保障一覽表

創傷	保額之百分比
1. 喪失生命	100%
2. 永久完全傷殘	100%
3. 永久及不能痊癒的四肢癱瘓	100%
4. 永久完全喪失雙眼視力	100%
5. 永久完全喪失一眼視力	100%
6. 喪失兩肢或永久完全喪失其功能	100%
7. 喪失一肢或永久完全喪失其功能	100%
8. 喪失說話能力及失聰	100%
9. 永久及不能痊癒的精神失常	100%
10. 永久完全失聰	
a. 雙耳	75%
b. 一耳	15%
11. 喪失說話能力	50%
12. 永久完全喪失一眼球之晶體	50%
13. 喪失任何一手四指及拇指或永久完全喪失其功能	
a. 右手	70%
b. 左手	50%
14. 喪失任何一手四指或永久完全喪失其功能	
a. 右手	40%
b. 左手	30%
15. 喪失任何一手拇指或永久完全喪失其功能	
a. 右手兩節/一節關節	30% / 15%
b. 左手兩節/一節關節	20% / 10%
16. 喪失任何一手手指或永久完全喪失其功能	
a. 右手三節/兩節/一節關節	10% / 7.5% / 5%
b. 左手三節/兩節/一節關節	7.5% / 5% / 2%
17. 喪失任何一腳腳趾或永久完全喪失其功能	
a. 一腳所有腳趾	15%
b. 拇趾兩節關節	5%
c. 拇趾一節關節	3%
18. 腿骨或膝蓋骨折裂而不能復原	10%
19. 任何一腿畸短五厘米或以上	7.5%
20. 於上述第10 - 19項以外的意外永久殘缺，本公司將按照上述10-19項的賠償額支付該賠償保額百分比。	

若受保成員習慣使用左手，我們將會互換保障一覽表中就右手、左手所列的賠償百分比。



## 重要資料

此產品簡介只供參考，並非及不構成保險契約的一部分，是為提供本產品主要特點概覽而設。本計劃的精確條款及條件列載於保單契約。有關此計劃條款的定義、契約條款及條件之完整敘述，請參閱保單契約。此產品簡介應與包括本產品附加資料及重要考慮因素的說明文件（如有）及有關的市場推廣資料一併閱覽。此外，請詳閱相關的產品資料，並在需要時諮詢獨立的專業意見。

此產品簡介只於香港派發。

## 主要產品風險

1. 您需如期為此計劃繳交保費直至保障年期屆滿。若您於保費到期日後31日內仍未繳交保費，保單將會被終止，同時受保成員也會失去保障。
2. 如以下任何一種情況發生，此保單內受保人配偶之保障將立即終止並失去保障：
  - 受保人的配偶身故；
  - 受保人的配偶獲發之賠償總額達到個人意外賠償保障額的100%；
  - 緊隨著受保人的配偶71歲生日之保單年度終結時；
  - 受保人的配偶轉換職業或職業性質，而我們不接受該等職業的風險；
  - 受保人的配偶在香港以外的地方定居；或
  - 受保人的配偶終止作為受保人之法定配偶。
3. 如以下任何一種情況發生，我們將會終止此保單，而受保成員將失去保障：
  - 受保人身故；
  - 保單年度終結時並無續保；
  - 於保費到期日後31日內仍未繳交保費；
  - 當受保人獲發之賠償總額達到個人意外賠償保障額的100%；
  - 緊隨著受保人71歲生日之保單年度終結時；
  - 受保人轉換職業或職業性質，而我們不接受該等職業的風險；或
  - 受保人在香港以外的地方定居。
4. 我們亦保留權利隨時以不少於30日以書面通知您終止此保單。我們的賠償責任只限退還此保單在終止或退保時已繳交但保障仍未生效的保費。

5. 我們為計劃承保，您須承受我們的信貸風險。如果我們無法按保單的承諾履行財務責任，您可能損失已繳保費及利益。
6. 由於通脹可能會導致未來生活費用增加，您現有的預期保障可能無法滿足您未來的需求。如實際的通脹率高於預期，即使我們履行所有的合約責任，閣下收到的金額（以實際基礎計算）可能會較預期少。

上述只供參考，有關全部及詳細產品風險，請參閱此計劃之保單契約。

## 主要不保事項

就此保單，除了身故體恤津貼外，我們不會保障下列各種事故所引起的任何情況：

- 任何受保前已存在、先天的及遺傳的情況
- 不論當時神智是否清醒，受保成員自殺或企圖自殺或故意自我傷害，或蓄意置身於異常危險情況（試圖拯救他人性命除外）
- 宣戰或不宣戰之戰爭、內戰、革命或恐怖活動
- 受保成員任何違法行為或因海關或有關當局充公、扣留或毀壞所引致的損失
- 政府所訂的禁令及規章；違反任何政府規章或在一般傳播媒介對於預期中的罷工、暴動或民亂作出警告後受保成員仍然沒有採取合理的預防措施去避免保單的索償
- 懷孕或分娩，及任何與懷孕或分娩有關的受傷或疾病
- 受保成員沒有盡力去採取所有合理的預防措施去保護自己的財產，或防止傷害發生，將保單的索償減至最低
- 受保成員以專業運動員身分參與各種賽車比賽，並透過該運動賺取收入或報酬作為主要收入來源；及參與空中飛行（不包括以付款乘客身分乘搭領有合格牌照之私人飛機及/或商業客機）
- 性病、愛滋病（AIDS）或在檢驗人體免疫力缺乏病毒（HIV）血清呈陽性反應的情況下的受傷或疾病，或相關疾病
- 旅程的目的為參與海軍、陸軍或空軍執行任務、測試各種運輸工具、被僱用為勞動工人（已支付適當的保費除外）、參與離岸或採礦或空中攝影、處理爆炸物、乘搭順風車
- 任何可經由其他途徑賠償的費用，但不包括此保單中第三部分第二項的個人意外及第三部分第五項的身故體恤津貼
- 目的為接受醫療的旅程，及/或受保成員當時的身體狀況並不適宜旅遊，或受保成員違反註冊醫生的勸喻的旅遊

上述只供參考，有關個別項目、以及全部及詳細不保事項，請參閱此計劃之保單契約。

由2018年1月1日起，所有保單持有人均需向保險業監管局為其新續發及現行香港保單繳付的每筆保費繳交徵費。有關保費徵費詳情，請瀏覽我們的網站[www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc](http://www.aia.com.hk/useful-information-ia-tc)或保險業監管局網站[www.ia.org.hk](http://www.ia.org.hk)。

## 產品限制

### 1. 個人意外

此賠償只適用於受保成員在受保旅程期間發生意外後90日內因受傷而導致個人意外賠償保障一覽表中所列的任何損害。

若受保人習慣使用左手，我們將會互換保障一覽表中就右手、左手所列的賠償百分比。

如因同一意外而導致多於一種損害，賠償只會以不多於一種損害計算，並以個人意外賠償保障一覽表中所示之相應最高金額為準。賠償金額不得超過個人意外賠償保障額的100%。

### 2. 「醫療所需」和「合理及慣常」費用

我們只會根據「醫療所需」和「合理及慣常」的原則，為受保成員所需支付的費用及/或開支作出賠償。

「醫療所需」是指醫療服務、診斷及/或治療：

- 與專業醫療慣例一致；
- 均為必須；及
- 不可以在較低醫療護理水平的情況下進行。

實驗性、普查及屬預防性質的服務或物品並不視作「醫療所需」。

「合理及慣常」是指：

- 醫療服務、診斷及/或治療乃為「醫療所需」並符合良好醫療慣例標準；
- 所需要的醫療服務費用及住院時間不超過當地提供類似治療的一般服務標準；及
- 不包括任何因為有保險才會衍生的費用。

若任何住院/醫療收費並非「合理及慣常」收費，我們有權調整任何或所有就該等收費應支付的利益。

## 保費調整

為了持續向您提供保障，我們會不時覆核您計劃下的保費。如有需要，我們會於保單年度終結時作出相應調整。我們在覆核時會考慮的因素包括但不限於：

- 此計劃下所有保單的理賠成本及未來的預期理賠支出（反映意外死亡及斷肢/永久完全傷殘的發生率之改變、醫療趨勢及醫療成本通脹所帶來的影響（如適用））
- 過往投資回報及產品相關資產的未來展望
- 退保以及保單失效
- 與保單直接有關的支出及分配至此產品的間接開支

## 索償過程

任何死亡索償須立即以書面通知我們。否則，如要索償，您須於意外發生日期起計30日內以書面通知我們，並於損害或傷殘情況終止日期起計90日內遞交所需表格及文件證明。您可向您的財務策劃顧問索取賠償申請表，或致電AIA客戶熱線（852）2232 8888（香港）、瀏覽[aia.com.hk](http://aia.com.hk)或親身蒞臨友邦客戶服務中心。

## 繳付賠償

除了緊急醫療運送及遺體運返費用外（有關費用會直接支付給本公司指定的服務供應商），本計劃內的保障賠償將支付予您。若受保成員不幸身故，將會給予您的保單受益人。

## 取消投保權益

您有權以書面通知我們取消保單並取回已繳保費及保費徵費。有關書面通知必須由您簽署，並確保由交付新保單或冷靜期通知書給您或您指定代表之日緊接起計的21個曆日內（以較先者為準），呈交至香港北角電氣道183號友邦廣場12樓之友邦保險（國際）有限公司客戶服務中心。

請即聯絡您的財務策劃顧問或致電AIA客戶熱線瞭解詳情

香港 📞 (852) 2232 8888

📱 \*1299（只限香港流動電話網絡）

🌐 [aia.com.hk](http://aia.com.hk)



AIA Hong Kong and Macau



AIA\_HK\_MACAU



